

# Journals

No. 87

Monday, May 1, 2000

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 87

Le lundi 1<sup>er</sup> mai 2000

11 heures

## PRAYERS

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), seconded by Ms. Lill (Dartmouth), moved, — That, in the opinion of this House, the government should give consideration to exempting up to \$30,000 of income from income tax as a gesture of support for those artists, writers and performers who work in Canada's cultural industry. (*Private Members' Business M-259*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-31, An Act respecting immigration to Canada and the granting of refugee protection to persons who are displaced, persecuted or in danger.

Ms. Caplan (Minister of Citizenship and Immigration), seconded by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

Debate arose thereon.

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), appuyé par M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'exempter de l'impôt sur le revenu jusqu'à 30 000 \$ de revenu en signe d'appui aux artistes et aux écrivains qui travaillent dans l'industrie culturelle du Canada. (*Affaires émanant des députés M-259*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-31, Loi concernant l'immigration au Canada et l'asile conféré aux personnes déplacées, persécutées ou en danger.

M<sup>me</sup> Caplan (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), appuyée par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Il s'élève un débat.

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2000–498. — Sessional Paper No. 8540–362–3–11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2000–491. — Sessional Paper No. 8540–362–14–10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— P.C. 2000–490, P.C. 2000–501, P.C. 2000–502, P.C. 2000–503 and P.C. 2000–504. — Sessional Paper No. 8540–362–16–11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 2000–532. — Sessional Paper No. 8540–362–22–09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry*)

— P.C. 2000–500 and P.C. 2000–529. — Sessional Paper No. 8540–362–6–10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— P.C. 2000–489. — Sessional Paper No. 8540–362–5–07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— P.C. 2000–510. — Sessional Paper No. 8540–362–20–03. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

— P.C. 2000–493, P.C. 2000–494, P.C. 2000–495, P.C. 2000–496, P.C. 2000–497, P.C. 2000–528 and P.C. 2000–531. — Sessional Paper No. 8540–362–24–09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 362–0129, 362–0139, 362–0166 and 362–0179 concerning telephone service. — Sessional Paper No. 8545–362–84–01;

— No. 362–0308 concerning Bell Canada. — Sessional Paper No. 8545–362–85–01;

— No. 362–0314 concerning gasoline pricing. — Sessional Paper No. 8545–362–86–01;

— No. 362–0535 concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms. — Sessional Paper No. 8545–362–18–24;

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2), du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2000–498. — Document parlementaire n° 8540–362–3–11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2000–491. — Document parlementaire n° 8540–362–14–10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— C.P. 2000–490, C.P. 2000–501, C.P. 2000–502, C.P. 2000–503 et C.P. 2000–504. — Document parlementaire n° 8540–362–16–11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 2000–532. — Document parlementaire n° 8540–362–22–09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie*)

— C.P. 2000–500 et C.P. 2000–529. — Document parlementaire n° 8540–362–6–10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— C.P. 2000–489. — Document parlementaire n° 8540–362–5–07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— C.P. 2000–510. — Document parlementaire n° 8540–362–20–03. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des comptes publics*)

— C.P. 2000–493, C.P. 2000–494, C.P. 2000–495, C.P. 2000–496, C.P. 2000–497, C.P. 2000–528 et C.P. 2000–531. — Document parlementaire n° 8540–362–24–09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 362–0129, 362–0139, 362–0166 et 362–0179 au sujet du service téléphonique. — Document parlementaire n° 8545–362–84–01;

— n° 362–0308 au sujet de Bell Canada. — Document parlementaire n° 8545–362–85–01;

— n° 362–0314 au sujet du prix de l'essence. — Document parlementaire n° 8545–362–86–01;

— n° 362–0535 au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés. — Document parlementaire n° 8545–362–18–24;

— Nos. 362–0600, 362–0601, 362–0621, 362–0681 and 362–0682 concerning the official languages of Canada. — Sessional Paper No. 8545–362–68–02;

— No. 362–0633 concerning pornography. — Sessional Paper No. 8545–362–81–04.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), one concerning the highway system (No. 362–1087);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning breast cancer (No. 362–1088);

— by Mr. Solberg (Medicine Hat), two concerning marriage (Nos. 362–1089 and 362–1090);

— by Mr. Jackson (Bruce — Grey), one concerning breast cancer (No. 362–1091), one concerning marriage (No. 362–1092), one concerning the former Yugoslavia (No. 362–1093) and one concerning child poverty (No. 362–1094);

— by Mr. Rocheleau (Trois–Rivières), one concerning the labelling of food products (No. 362–1095);

— by Mr. Harvard (Charleswood St. James — Assiniboia), one concerning nuclear weapons (No. 362–1096);

— by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques), two concerning the labelling of food products (Nos. 362–1097 and 362–1098);

— by Mr. Adams (Peterborough), one concerning the labelling of food products (No. 362–1099) and one concerning gasoline pricing (No. 362–1100);

— by Mr. Schmidt (Kelowna), two concerning marriage (Nos. 362–1101 and 362–1102);

— by Ms. Carroll (Barrie — Simcoe — Bradford), one concerning breast cancer (No. 362–1103), two concerning pornography (Nos. 362–1104 and 362–1105) and one concerning marriage (No. 362–1106);

— by Ms. Davies (Vancouver East), four concerning housing policy (Nos. 362–1107 to 362–1110) and one concerning child poverty (No. 362–1111);

— by Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), one concerning marriage (No. 362–1112);

— by Mr. Epp (Elk Island), one concerning pornography (No. 362–1113);

— by Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), one concerning the highway system (No. 362–1114);

— by Mr. Brison (Kings — Hants), one concerning marriage (No. 362–1115);

— by Mr. Doyle (St. John’s East), one concerning pay equity (No. 362–1116), one concerning pornography (No. 362–1117) and one concerning the Canada Post Corporation (No. 362–1118).

— n<sup>os</sup> 362–0600, 362–0601, 362–0621, 362–0681 et 362–0682 au sujet des langues officielles du Canada. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–68–02;

— n<sup>o</sup> 362–0633 au sujet de la pornographie. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–81–04.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l’article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), une au sujet du réseau routier (n<sup>o</sup> 362–1087);

— par M. Szabo (Mississauga–Sud), une au sujet du cancer du sein (n<sup>o</sup> 362–1088);

— par M. Solberg (Medicine Hat), deux au sujet du mariage (n<sup>os</sup> 362–1089 et 362–1090);

— par M. Jackson (Bruce — Grey), une au sujet du cancer du sein (n<sup>o</sup> 362–1091), une au sujet du mariage (n<sup>o</sup> 362–1092), une au sujet de l’ancienne Yougoslavie (n<sup>o</sup> 362–1093) et une au sujet de la pauvreté des enfants (n<sup>o</sup> 362–1094);

— par M. Rocheleau (Trois–Rivières), une au sujet de l’étiquetage des produits alimentaires (n<sup>o</sup> 362–1095);

— par M. Harvard (Charleswood St. James — Assiniboia), une au sujet des armes nucléaires (n<sup>o</sup> 362–1096);

— par M. Crête (Kamouraska–Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques), deux au sujet de l’étiquetage des produits alimentaires (n<sup>os</sup> 362–1097 et 362–1098);

— par M. Adams (Peterborough), une au sujet de l’étiquetage des produits alimentaires (n<sup>o</sup> 362–1099) et une au sujet du prix de l’essence (n<sup>o</sup> 362–1100);

— par M. Schmidt (Kelowna), deux au sujet du mariage (n<sup>os</sup> 362–1101 et 362–1102);

— par M<sup>me</sup> Carroll (Barrie — Simcoe — Bradford), une au sujet du cancer du sein (n<sup>o</sup> 362–1103), deux au sujet de la pornographie (n<sup>os</sup> 362–1104 et 362–1105) et une au sujet du mariage (n<sup>o</sup> 362–1106);

— par M<sup>me</sup> Davies (Vancouver–Est), quatre au sujet de la politique du logement (n<sup>os</sup> 362–1107 à 362–1110) et une au sujet de la pauvreté des enfants (n<sup>o</sup> 362–1111);

— par M. Elley (Nanaimo — Cowichan), une au sujet du mariage (n<sup>o</sup> 362–1112);

— par M. Epp (Elk Island), une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 362–1113);

— par M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), une au sujet du réseau routier (n<sup>o</sup> 362–1114);

— par M. Brison (Kings — Hants), une au sujet du mariage (n<sup>o</sup> 362–1115);

— par M. Doyle (St. John’s–Est), une au sujet de l’équité salariale (n<sup>o</sup> 362–1116), une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 362–1117) et une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 362–1118).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Caplan (Minister of Citizenship and Immigration), seconded by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-31, An Act respecting immigration to Canada and the granting of refugee protection to persons who are displaced, persecuted or in danger, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The debate continued.

## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Sekora (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam), two concerning marriage (Nos. 362-1119 and 362-1120).

## PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

## ADJOURNMENT

At 6:49 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Caplan (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), appuyée par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-31, Loi concernant l'immigration au Canada et l'asile conféré aux personnes déplacées, persécutées ou en danger, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Le débat se poursuit.

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Sekora (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam), deux au sujet du mariage (n<sup>os</sup> 362-1119 et 362-1120).

## DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

## AJOURNEMENT

À 18 h 49, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.